

Fig.1

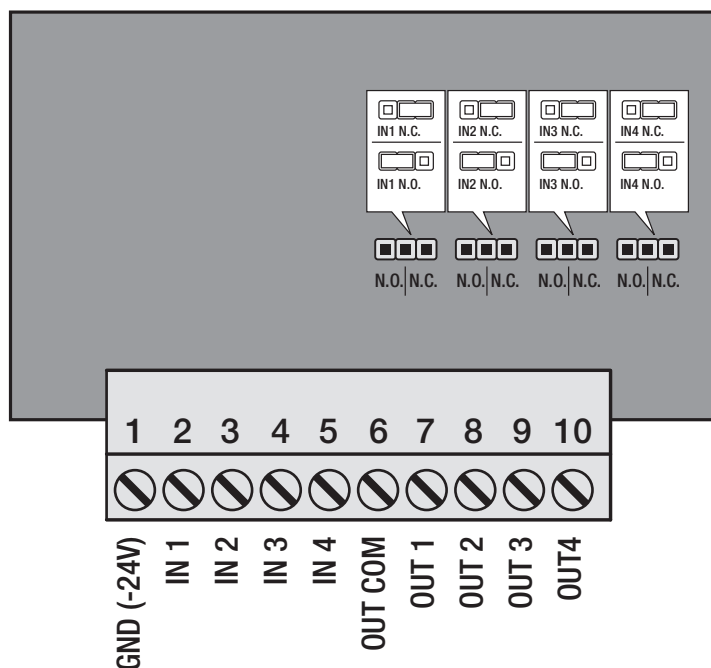
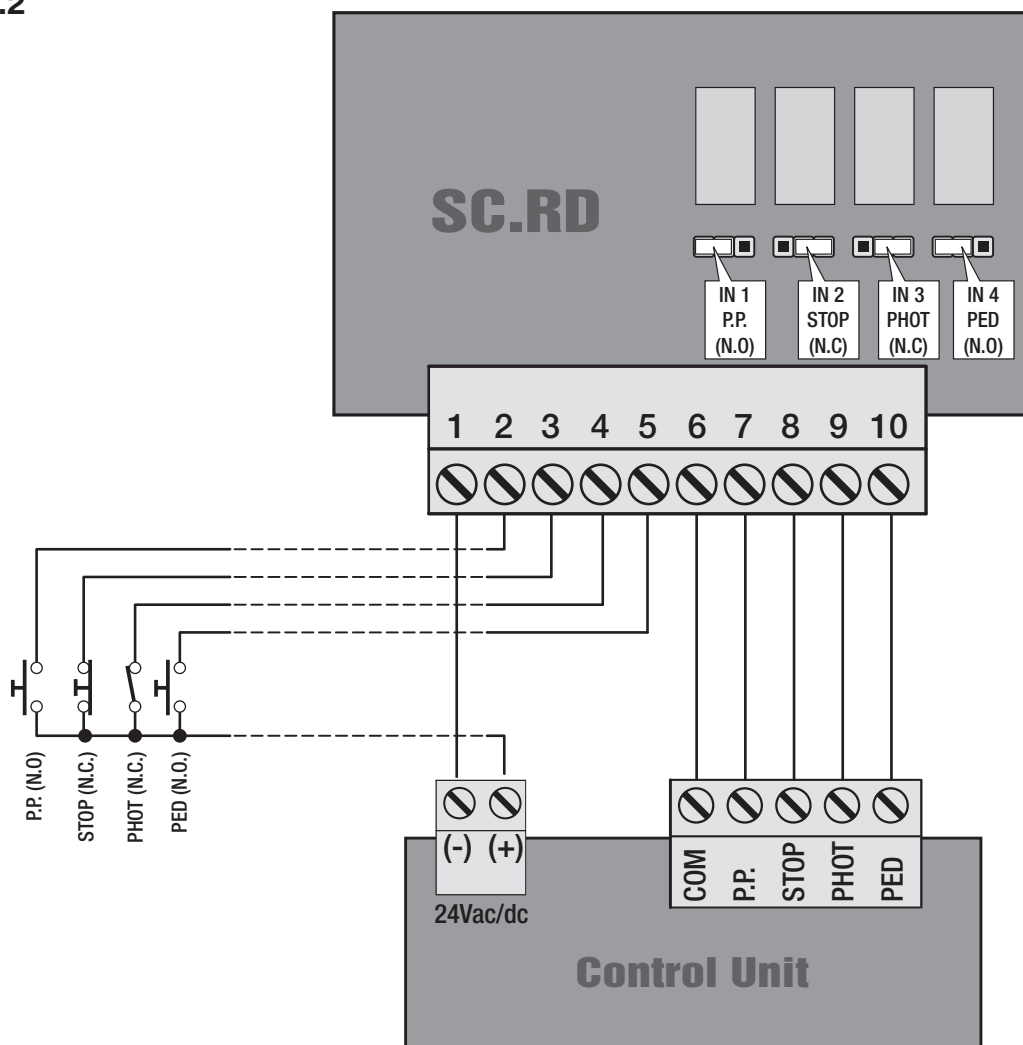


Fig.2



SC.RD

Scheda di disaccoppiamento ingressi per centrali di comando.
In alcuni casi, se i comandi sono posizionati a notevole distanza dalla centrale di comando, possono verificarsi dei malfunzionamenti dovuti a disturbi elettromagnetici. In questo caso è necessario disaccoppiare i comandi utilizzando la scheda SC.RD.

Come evidenziato in Figura 1 la scheda presenta:

1	Ingresso 24Vac (negativo alimentazione 24Vdc)
2/5	4 Ingressi comando
6	Comune (COM) centrale di comando
7/10	4 uscite corrispondenti agli ingressi 2/5

IMPORTANTE:

Ad ogni ingresso corrisponde un Jumper di selezione tipo di ingresso: Contatto Normalmente Aperto=NO - Contatto normalmente chiuso=NC. Per tutti gli ingressi utilizzati questo Jumper deve essere correttamente settato a seconda del tipo di ingresso collegato.

In figura 2 è rappresentato un esempio di collegamento.

Notare la connessione dei contatti di ingresso all'uscita 24Vac/Vdc e il settaggio dei Jumper NO/NC.

SC.RD

Input decoupling module for control units.

In some cases, if the controls are placed far from the control unit, malfunctioning may occur due to electromagnetic interferences. In this case, the controls should be decoupled by using the SC.RD module.

As shown in Figure 1, the module features the following:

1	24Vac Input (negative, 24Vdc power supply)
2/5	4 Inputs, control
6	Common (COM), control unit
7/10	4 outputs corresponding to inputs 2/5

IMPORTANT:

A Jumper to select the type of input is provided for each single input: Normally open contact Open=NO - Normally closed contact = NC. For all inputs used, this Jumper should be correctly preset according to the type of input connected.

An example of connection is shown in figure 2.

Please note the connection of input contacts to 24VAC/DC output and the presetting of NO/NC Jumpers.

SC.RD

Entkopplungskarte der Eingänge für Steuereinheiten

In einigen Fällen, wenn sich die Steuerungen in einem großen Abstand von der Steuereinheit befinden, können Fehler auftreten, die durch elektromagnetische Störungen erzeugt werden. In diesem Fall müssen die Steuerungen mit der Karte SC.RD. entkoppelt werden

Die Karte ist folgendermaßen ausgestattet (siehe Abbildung 1):

1	Eingang 24Vac (negativ Stromversorgung 24 Vdc)
2/5	4 Steuereingänge
6	Gemein (COM) Steuereinheit
7/10	4 Ausgänge, die den Eingängen 2/5 entsprechen

WICHTIG:

Jedem Eingang entspricht ein Jumper zur Wahl der Art des Eingangs: Arbeitskontakt = NO; Ruhekontakt = N.C. Für alle verwendeten Eingänge muss dieser Jumper richtig je nach dem angeschlossenen Eingang eingestellt werden.

Die Abbildung 12 zeigt ein Anschlussbeispiel

Bitte beachten Sie den Anschluss der Eingangskontakte am Ausgang 24Vac/dc und die Einstellung der Jumpers NO/NC.

ITALIANO**SC.RD**

Fiche de découplage entrées centrales de commande.

Dans certains cas, si les commandes sont placées à une certaine distance de la centrale de commande, des dysfonctionnements peuvent se produire à cause de troubles électromagnétiques. Dans ce cas il faut découpler les commandes en utilisant la fiche SC.RD.

Comme mis en évidence dans la Figure 1 la fiche présente:

1	Entrée 24Vac (négatif alimentation 24Vdc)
2/5	4 Entrée commande
6	Commune (COM) centrale de commande
7/10	4 Sorties correspondant aux entrées 2/5

IMPORTANT:

A' chaque entrée correspond un Cavalier de sélection du type d'entrée: Contact Normalement Ouvert=NO - Contact Normalement fermé=NF. Pour toutes les entrées utilisées ce Cavalier doit être réglé correctement suivant le type d'entrée branchée.

La Figure 2 illustre un exemple de branchement.

Il faut remarquer le branchement des contacts d'entrée à la sortie 24Vac/Vdc et le réglage des Cavaliers NO/NF.

FRANÇAIS**ENGLISH****SC.RD**

Tarjeta de desacoplamiento de entradas para centrales de control.

En algunos casos, si los comandos están situados a una distancia considerable con respecto a la central de control, pueden producirse malfuncionamientos debidos a interferencias electromagnéticas. En tal caso es necesario desacoplar los comandos utilizando la tarjeta SC.RD.

Tal y como se muestra en la Figura 1 la tarjeta presenta:

1	Entrada 24Vac (negativo alimentación 24Vdc)
2/5	4 Entradas comando
6	Común (COM) central de control
7/10	4 salidas correspondientes a las entradas 2/5

IMPORTANTE:

Con cada entrada se corresponde un puente de selección del tipo de entrada: Contacto Normalmente Abierto = NO - Contacto Normalmente Cerrado = NC. Para todas las entradas utilizadas dicho puente tiene que estar ajustado correctamente con arreglo al tipo de entrada conectada.

En la Figura 2 se presenta un ejemplo de conexión.

Nótese la conexión de los contactos de entrada en la salida 24Vac/Vdc y el ajuste de los puentes NO/NC.

ESPAÑOL**DEUTSCH****SC.RD**

Schemat połączenia wejść centralek sterowniczych

W niektórych przypadkach, jeżeli sterowania są umieszczone w znacznej odległości od centrali sterowniczej, może dojść do powstania nieprawidłowości w funkcjonowaniu wynikających z zakłóceń elektromagnetycznych. W tym przypadku należy rozdzielić sterowania używając karty SC.RD.

Jak przedstawiono na Rysunku 1 karta posiada:

1	Wejście 24Vac (ujemne zasilania 24Vdc)
2/5	4 Wejścia sterownicze
6	Wspólne (COM) centrali sterowniczej
7/10	4 Wyjścia odpowiadające wejściom 2/5

WAŻNE:

Każdemu wejściu odpowiada element Jumper służący do zaznaczenia typu wejścia: Styk zwykle otwarty=NO - Styk zwykle zamknięty=NC. W odniesieniu do wszystkich użytkowanych wejść element Jumper powinien być prawidłowo ustawiony w zależności od typu podłączonego wejścia. Na rysunku 2 przedstawiono przykładowe połączenie.

Należy zwrócić uwagę na podłączenie styków wejściowych do wyjścia 24Vac/Vdc oraz ustawienia elementów Jumper NO/NC.

POLSKI

BENINCA®